

**Kişisel Verilerin Korunmasına İlişkin Kişilerin Haklarına Dair Zorunlu Bilgilendirme**  
(Gizlilik Bildirimi / Privacy Notice)

Bu Sözleşmenin son güncelleme tarihi: **05.05.2021**

**Genel Bilgiler**

25 Mayıs 2018 tarihinde, Avrupa Birliği tarafından kabul edilen **Kişisel Verilerin Korunması Genel Tüzüğü**

(*General Data Protection Regulation – GDPR*) yürürlüğe girmiştir.

Bu düzenlemenin amacı, AB üyesi tüm ülkelerdeki gerçek kişilerin verilerinin korunmasını sağlamak ve kişisel verilerin işlenmesine ilişkin mevzuatı uyumlu hale getirmektir.

Kişisel veri sorumlusu sıfatıyla **“VORIK GROUP” EOOD**, yürürlükteki mevzuatın tüm gerekliliklerine uygun olarak hareket etmekte; yalnızca hizmetin sunulması için gerekli olan kişisel verileri toplamakta ve bu verileri sorumlu ve hukuka uygun şekilde korumaktadır. Bu yaklaşım, Kişisel Verilerin Korunması Kanunu’nun temel ilkelerinden biri olan **kişisel veri işlemenin asgari düzeyde tutulması** ilkesine uygundur.

**Kişisel Veri Sorumlusu Hakkında Bilgiler**

1. Ticari Unvan: **“VORIK GROUP” EOOD**
2. Şirket / Vergi No: **202315790**
3. Merkez ve Yönetim Adresi: Bulgaristan Cumhuriyeti, Burgaz, Vasil Levski Cad. No: 40, Kat 6, Daire 17
4. Faaliyet Adresi: Bulgaristan Cumhuriyeti, Kameno şehri arazisi, “Dere Aras” mevkii, TAŞINMAZ NO: 007108
5. Yazışma Adresi: Bulgaristan Cumhuriyeti, Burgaz, Vasil Levski Cad. No: 40, Kat 6, Daire 17
6. **ANELIYA IVANOVA IVANOVA** – Veri Koruma Görevlisi
7. E-posta: **expertconsultdp@gmail.com**
8. Telefon: **0885 / 53 73 36**

**Yetkili Denetleyici Kurum Hakkında Bilgiler**

1. Kurum Adı: **Kişisel Verileri Koruma Komisyonu**
2. Merkez ve Yönetim Adresi: Sofya 1592, Prof. Tsvetan Lazarov Blv. No: 2
3. Yazışma Adresi: Sofya 1592, Prof. Tsvetan Lazarov Blv. No: 2
4. Telefon: **02 915 3 518**

5. E-posta: [kzld@government.bg](mailto:kzld@government.bg), [kzld@cpdp.bg](mailto:kzld@cpdp.bg)

6. Web sitesi: [www.cpdp.bg](http://www.cpdp.bg)

“VORIK GROUP” EOOD, faaliyetlerini Bulgaristan Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ile Avrupa Parlamentosu ve Konseyi’nin 27 Nisan 2016 tarihli (AB) 2016/679 sayılı Tüzüğü hükümlerine, yani kişisel verilerin işlenmesi ve bu verilerin serbest dolaşımına ilişkin düzenlemelere tam uyum içinde yürütmektedir.

### **Kişisel Verilerinizin Toplanması, İşlenmesi ve Saklanması Hukuki Dayanağı**

**Madde 1.** “VORIK GROUP” EOOD, şirket ile sözleşme yapılmasıyla bağlantılı olarak kişisel verilerinizi, (AB) 2016/679 sayılı Tüzük’ün 6. maddesinin 1. fıkrası uyarınca ve özellikle aşağıdaki hukuki dayanaklara dayanarak toplar ve işler:

- Müşterimiz olarak tarafınızdan **açıkça verilmiş rıza**;
- “VORIK GROUP” EOOD’nin sizinle akdedilen sözleşmeden doğan **yükümlülüklerini yerine getirmesi**;
- “VORIK GROUP” EOOD için geçerli olan bir **hukuki yükümlülüğe uyulması**;
- “VORIK GROUP” EOOD’nin **meşru menfaatlerinin** korunması amacıyla.

---

### **Kişisel Verilerinizin Toplanması, İşlenmesi ve Saklanmasında Amaçlar ve İlkeler**

**Madde 2. (1)** “VORIK GROUP” EOOD, sunduğumuz hizmetlerin kullanımı ve/veya şirketimizle ve/veya üçüncü kişilerle sözleşme yapılması kapsamında tarafınızca sağlanan kişisel verileri, aşağıdaki amaçlar dâhil olmak üzere toplar ve işler:

- sözleşme tarafının kimliklendirilmesi;
- istatistiksel amaçlar;
- bilgi güvenliğinin sağlanması;
- ilgili hizmetin sunulmasına ilişkin sözleşmenin ifasının teminat altına alınması;
- size uygun teklifler, ürün ve hizmetlerde indirimler sunarak hizmetin iyileştirilmesi ve kişiselleştirilmesi.

**(2)** “VORIK GROUP” EOOD, kişisel verilerinizin işlenmesinde aşağıdaki ilkelere uyar:

- hukuka uygunluk, dürüstlük ve şeffaflık;
- işleme amaçlarının sınırlandırılması;
- işleme amaçlarıyla bağlantılı olma ve veri minimizasyonu;
- verilerin doğruluğu ve güncelliği;
- amaçların gerçekleştirilmesi için gerekli süreyle sınırlı saklama;

- kişisel verilerin bütünlüğü ve gizliliği ile uygun güvenlik seviyesinin sağlanması.

**(3)** Kişisel verilerin işlenmesi ve saklanması sırasında “VORIK GROUP” EOOD, aşağıdaki **meşru menfaatlerini** korumak amacıyla kişisel verileri işleyebilir ve saklayabilir:

- Ulusal Gelirler Ajansı, İçişleri Bakanlığı ve diğer devlet ve belediye kurumlarına karşı olan yükümlülüklerinin yerine getirilmesi.

---

### **“VORIK GROUP” EOOD Hangi Tür Kişisel Verileri Toplar, İşler ve Saklar?**

**Madde 3. (1)** “VORIK GROUP” EOOD, kişisel verilerle aşağıdaki işlemleri ve aşağıdaki amaçlarla gerçekleştirir:

- Bulgar mevzuatı ve **Turizm Kanunu** gerekliliklerinin yerine getirilmesi ve sizinle iletişim kurulması amacıyla **otelcilik hizmetlerinin sunulması**;
- Müşteri ve/veya üçüncü kişilerle (iş ortaklarıyla) **ticari işlemlerin akdedilmesi ve yerine getirilmesi** – bu işlemin amacı, ticari bir ortak veya müşteri ile sözleşme yapılması, sözleşmenin ifası ve idaresidir;
- **Bilgilendirici mesajların gönderilmesi** – bu faaliyetin amacı, hizmetlerdeki iyileştirmeler veya değişiklikler hakkında müşterilere mesaj gönderme sürecinin yönetilmesidir;
- **Bilgilendirme bültenlerinin gönderilmesi** – bu işlemin amacı, bülten almak istediğini beyan eden müşterilere bülten gönderme sürecinin yönetilmesidir;
- Şirketin farklı faaliyet alanları kapsamında sunduğu **indirim ve promosyon tekliflerine ilişkin uygulamaların yönetilmesi**.

**(2)** “VORIK GROUP” EOOD, aşağıdaki kişisel veri kategorilerini, belirtilen amaçlar ve hukuki dayanaklar çerçevesinde işler:

- **Veriler:** Kimliğinizi belirleyici bilgileriniz (ad, soyad, e-posta adresi, adres, telefon)
  - **Verilerin toplanma amacı:**
    1. Daha iyi hizmet sunulması;
    2. Kullanıcı ile iletişim kurulması ve kendisine bilgi gönderilmesi; talep edilmesi hâlinde bülten ve reklam mesajlarının gönderilmesi;
    3. Turizm Kanunu uyarınca kişisel verilerin toplanması, saklanması ve işlenmesine ilişkin **yasal yükümlülüğün** yerine getirilmesi.
  - **Kişisel verilerinizin işlenme hukuki dayanağı:** “VORIK GROUP” EOOD ile aranızda bir sözleşme imzalanmasıyla bir sözleşmesel ilişki kurulmakta olup, bu kapsamda kişisel verileriniz **GDPR madde 6, fıkra 1, bent (b)** uyarınca işlenmektedir.

- **Kişisel verilerinizin işleme hukuki dayanağı:** Turizm Kanunu kapsamında otelcilik hizmetinin sunulması.
- **Kişisel verilerinizin işleme hukuki dayanağı:** Kremasyon hizmetlerine ilişkin sözleşmelerin akdedilmesi.
- **Gerçek kişi adına fatura düzenlenmesine ilişkin verileriniz:** Gerçek kişi sıfatıyla adınıza fatura düzenlenmesini talep etmeniz hâlinde, **kişisel kimlik numaranızı** (EGN) sağlamanız gerekmektedir.
  - **Verilerin toplanma amacı:** Hizmet sunumuna ilişkin akdedilen sözleşme kapsamında yapılan ödemeler için **fatura düzenlenmesi**.
  - **Kişisel verilerinizin işleme hukuki dayanağı:** “VORIK GROUP” EOOD ile aranızda yazılı bir sözleşme akdedilmesiyle oluşan sözleşmesel ilişki kapsamında, kişisel verileriniz **GDPR madde 6, fıkra 1, bent (b)** uyarınca işlenmektedir.

(3) “VORIK GROUP” EOOD, aşağıdaki nitelikteki kişisel verileri **toplamaz ve işlemez:**

- Irksal veya etnik kökeni ortaya koyan veriler;
- siyasi, dini veya felsefi görüşleri ya da sendika üyeliğini ortaya koyan veriler;
- genetik ve biyometrik veriler, sağlık durumuna ilişkin veriler veya cinsel yaşam ya da cinsel yönelime ilişkin veriler.

(4) Kişisel veriler, “VORIK GROUP” EOOD tarafından, verilerin ait olduğu kişilerden doğrudan toplanmaktadır.

(5) Şirket, verilerle ilgili **otomatik karar alma** işlemleri gerçekleştirmez.

(6) Şirket, **14 yaşın altındaki kişilere** ait verileri, ebeveynlerinin veya yasal temsilcilerinin **açık rızası olmaksızın** işlemez.

---

## Kişisel Verilerinizin Saklama Süresi

**Madde 4. (1)** “VORIK GROUP” EOOD, kişisel verilerinizi **yasal olarak öngörülen süreden daha uzun olmamak kaydıyla** saklar. Bu sürenin sona ermesinin ardından, verileriniz gereksiz gecikme olmaksızın silinir veya imha edilir.

(2) Verilerin saklama süresinin; işleme amaçlarının gerçekleştirilmesi, sözleşmenin ifası, “VORIK GROUP” EOOD’nin meşru menfaatleri veya başka bir gerekçe ile uzatılmasının gerekli olması hâlinde, tarafınıza **bildirim yapılır**.

(3) Açık rıza temelinde sağlanan kişisel veriler, rızanın **açıkça geri çekilmesine kadar** saklanır. Bu durum, yorumların anlam bütünlüğünü korumak amacıyla yapılmış paylaşımlar ve yorumları etkilemez.

(4) “VORIK GROUP” EOOD, yürürlükteki mevzuat gereği saklanması zorunlu olan kişisel verileri, ilgili **yasal süreler boyunca** muhafaza eder.

---

## **Kişisel Verilerinizin İşlenmek Üzere Aktarılması**

**Madde 5. (1)** “VORIK GROUP” EOOD, işleme amaçlarının yerine getirilmesi için, **(AB) 2016/679 sayılı Tüzük** hükümlerine uygun olarak, kişisel verilerinizin bir kısmını veya tamamını **kişisel veri işleyenlere** aktarabilir.

(2) Kişisel verilerinizin bir kısmının veya tamamının **üçüncü ülkelere** ya da **uluslararası kuruluşlara** aktarılmasının planlanması hâlinde, tarafınıza **önceden bilgi** verilir.

---

## **Kişisel Verilerinizin İşlenmesine İlişkin Rızanın Geri Çekilmesi**

**Madde 6. (1)** Kişisel verilerinizin tamamının veya bir kısmının, belirli bir amaçla ya da tüm işleme amaçları kapsamında “VORIK GROUP” EOOD tarafından işlenmeye devam etmesini istememeniz hâlinde, rızanızı **her zaman serbest metin içeren bir talep ile** geri çekebilirsiniz.

(2) “VORIK GROUP” EOOD, kişisel verilerin ait olduğu kişi olduğunuzu teyit etmek amacıyla, **kimliğinizi doğrulamanızı** talep edebilir.

## **Kişisel Verilerinizin Toplanması, İşlenmesi ve Saklanması Sırasında Sahip Olduğunuz Haklar**

### **Erişim Hakkı**

**Madde 7. (1)** “VORIK GROUP” EOOD’dan, sizinle ilgili kişisel verilerin işlenip işlenmediğine dair **onay talep etme ve alma hakkına** sahiptir.

(2) Kendinizle ilgili verilere erişme hakkınızın yanı sıra, kişisel verilerinizin toplanması, işlenmesi ve saklanmasına ilişkin **bilgilere erişme hakkına** da sahiptir.

(3) “VORIK GROUP” EOOD, talep edilmesi hâlinde, sizinle ilgili işlenen kişisel verilerin bir kopyasını **elektronik ortamda veya uygun başka bir formatta** tarafınıza sunar.

(4) Verilere erişim ücretsizdir; ancak taleplerin **tekrarlayıcı veya aşırı** olması durumunda, “VORIK GROUP” EOOD **idari bir ücret** talep etme hakkını saklı tutar.

---

### **Düzeltilme veya Tamamlama Hakkı**

**Madde 8.** Sizinle ilgili **yanlış veya eksik** kişisel verilerin düzeltilmesini ya da tamamlanmasını, “VORIK GROUP” EOOD’ye doğrudan başvuruda bulunarak talep edebilirsiniz.

---

### **Silme Hakkı (“Unutulma Hakkı”)**

**Madde 9. (1)** Aşağıda belirtilen durumlardan herhangi birinin mevcut olması hâlinde, “VORIK GROUP” EOOD’den sizinle ilgili kişisel verilerin **silinmesini talep etme hakkına** sahipsiniz; “VORIK GROUP” EOOD ise bu verileri **gereksiz gecikme olmaksızın silmekle yükümlüdür:**

- kişisel verilerin, toplandıkları veya başka bir şekilde işlendiği amaçlar için artık gerekli olmaması;
- veri işlemenin dayandığı **açık rızanızı geri çekmeniz** ve işlemenin başka bir hukuki dayanağının bulunmaması;
- kişisel verilerinizin işlenmesine, **doğrudan pazarlama dâhil olmak üzere**, itiraz etmeniz ve işleme için üstün gelen meşru bir gerekçenin bulunmaması;
- kişisel verilerin **hukuka aykırı** olarak işlenmiş olması;
- kişisel verilerin, “VORIK GROUP” EOOD için geçerli olan **AB hukuku veya üye devlet hukuku** kapsamındaki bir hukuki yükümlülüğün yerine getirilmesi amacıyla silinmesinin gerekmesi;
- kişisel verilerin, **bilgi toplumu hizmetlerinin sunulması** kapsamında toplanmış olması.

**(2)** „VORIK GRUP“ EOOD, kişisel verileri aşağıdaki durumlarda saklıyor ve işliyorsa, bu verileri silmekle yükümlü değildir:

- ifade özgürlüğü ve bilgi edinme hakkının kullanılması amacıyla;
- Veri Sorumlusuna uygulanabilir olan AB hukuku veya üye devlet hukukunda öngörülen, verilerin işlenmesini gerektiren bir hukuki yükümlülüğe uymak ya da kamu yararına bir görevin yerine getirilmesi veya kendisine verilmiş resmî yetkilerin kullanılması amacıyla;
- kamu sağlığı alanında kamu yararına olan nedenlerle;
- kamu yararına arşivleme, bilimsel veya tarihsel araştırma ya da istatistiksel amaçlarla;
- hukuki taleplerin tesis edilmesi, kullanılması veya savunulması amacıyla.

**(3)** “Unutulma hakkınızı” kullanabilmek için, „VORIK GRUP“ EOOD’a yazılı bir talep sunmanız ve verilerin ilgili olduğu kişi olduğunuzu doğrulamanız gerekmektedir. Bu amaçla, kimliğinizin tespiti için „VORIK GRUP“ EOOD çalışanına şahsen geçerli kimlik belgenizi ibraz etmeniz gerekmektedir.

**(4)** „VORIK GRUP“ EOOD, yasal olarak saklamakla yükümlü olduğu verileri silmez. Buna, kendisine karşı yöneltilmiş hukuki taleplere karşı savunma amacıyla veya kendi haklarını ispatlamak için saklanan veriler de dahildir.

### **İşlemenin sınırlandırılması hakkı**

**Madde 10.** Aşağıdaki durumlarda, „VORIK GRUP“ EOOD’dan sizinle ilgili kişisel verilerin işlenmesinin sınırlandırılmasını talep etme hakkına sahipsiniz:

- kişisel verilerin doğruluğuna itiraz ettiğinizde ve „VORIK GRUP“ EOOD’un bu doğruluğu kontrol edebilmesi için gerekli süre boyunca;
- işlemenin hukuka aykırı olması hâlinde, ancak kişisel verilerinizin silinmesini değil yalnızca kullanımının sınırlandırılmasını istemeniz durumunda;
- „VORIK GRUP“ EOOD’un kişisel verilere işleme amaçları için artık ihtiyaç duymaması, ancak sizin bu verileri hukuki taleplerinizin tesis edilmesi, kullanılması veya savunulması için talep etmeniz hâlinde;
- işlemenin hukuka uygunluğuna itiraz etmiş olmanız ve „VORIK GRUP“ EOOD’un meşru gerekçelerinin sizin menfaatlerinize üstün gelip gelmediğinin incelenmesi süresince.

### **Veri taşınabilirliği hakkı**

**Madde 11. (1)** „VORIK GRUP“ EOOD’un sunduğu hizmetleri kullanmanızla bağlantılı olarak sizinle ilgili saklanan ve işlenen verilere, e-posta yoluyla yapacağınız bir talep üzerine dilediğiniz zaman erişebilir ve bu verileri alabilirsiniz.

**(2)** Teknik olarak mümkün olması hâlinde, „VORIK GRUP“ EOOD’dan kişisel verilerinizin, sizin tarafınızdan belirtilen başka bir veri sorumlusuna doğrudan aktarılmasını talep edebilirsiniz.

### **Bilgi alma hakkı**

**Madde 12.** „VORIK GRUP“ EOOD’dan, talep edilen kişisel verilerin aktarıldığı veya aktarılacağı tüm alıcılar hakkında sizi bilgilendirmesini isteyebilirsiniz.

**düzeltilme, silme veya işlemenin sınırlandırılması** taleplerinin yöneltildiği alıcılar hakkında. „VORIK GRUP“ EOOD, bu bilgilerin sağlanmasının imkânsız olması veya orantısız derecede büyük çaba gerektirmesi hâlinde bu bilgileri vermeyi reddedebilir.

### **İtiraz hakkı**

**Madde 13.** „VORIK GRUP“ EOOD tarafından sizinle ilgili kişisel verilerin işlenmesine, bu verilerin profillemeye veya doğrudan pazarlama amaçlarıyla işlenmesi dâhil olmak üzere, dilediğiniz zaman itiraz edebilirsiniz.

### **Kişisel verilerinizin güvenliğinin ihlali hâlinde sahip olduğunuz haklar**

**Madde 14. (1)** „VORIK GRUP“ EOOD, kişisel verilerinizin güvenliğinin ihlal edildiğini ve bunun haklarınız ve özgürlükleriniz açısından yüksek risk oluşturabileceğini tespit ederse, gereksiz gecikme olmaksızın sizi ihlal hakkında ve alınmış veya alınması planlanan önlemler konusunda bilgilendirir.

**(2)** „VORIK GRUP“ EOOD aşağıdaki durumlarda sizi bilgilendirmekle yükümlü değildir:

- güvenlik ihlalden etkilenen verilerle ilgili olarak uygun teknik ve organizasyonel koruma önlemlerinin alınmış olması;

- sonradan alınan önlemlerle, ihlalin haklarınız açısından yüksek risk oluşturmasının önlenmiş olması;
- bildirim orantısız derecede büyük çaba gerektirmesi.

### **Kişisel verilerinizin aktarıldığı kişiler**

**Madde 15.** Veri sorumlusu, verilerinizi üçüncü ülkelere aktarmamaktadır.

### **Diğer hükümler**

**Madde 16.** Yukarıda belirtilen haklarınızın veya uygulanabilir kişisel verilerin korunmasına ilişkin mevzuatın ihlal edilmesi hâlinde, aşağıda bilgileri yer alan Kişisel Verileri Koruma Komisyonu'na şikâyette bulunma hakkına sahiptir:

1. Adı: Kişisel Verileri Koruma Komisyonu
2. Merkez ve adres: Sofya 1592, “Prof. Tsvetan Lazarov” Bulvarı No: 2
3. Yazışma adresi: Sofya 1592, “Prof. Tsvetan Lazarov” Bulvarı No: 2
4. Telefon: +359 2 915 3 518
5. E-posta: [kzld@government.bg](mailto:kzld@government.bg), [kzld@cpdp.bg](mailto:kzld@cpdp.bg)
6. Web sitesi: [www.cpdp.bg](http://www.cpdp.bg)

**Madde 17.** Kişisel verilerinizin korunmasına ilişkin tüm haklarınızı, bu yönde bir beyan içeren ve sizi veri sahibi olarak tanımlayan her türlü biçimde kullanabilirsiniz.

**Madde 18.** Rızanın bir veri aktarımına ilişkin olması hâlinde, Veri Sorumlusu; yeterli düzeyde koruma sağlandığına dair bir kararın ve uygun koruma tedbirlerinin bulunmaması durumunda, kişisel verilerin üçüncü ülkelere aktarımına ilişkin olası riskleri açıklar.

**Madde 19. (1)** Hizmetin kullanımı amacıyla üçüncü bir kişiye ait kişisel verilerin „VORIK GRUP“ EOOD tarafından işlenmesini görevlendirmeniz hâlinde, „VORIK GRUP“ EOOD kişisel veri işleyen sıfatıyla hareket eder.

**(2)** Birinci fıkrada belirtilen hâllerde, „VORIK GRUP“ EOOD yalnızca hizmet kullanıcısı olarak verdiğiniz talimatlar doğrultusunda ve yalnızca sizin işlediğiniz kişisel veriler üzerinde kontrol sahibi olabildiği ölçüde hareket eder. „VORIK GRUP“ EOOD, hizmet kullanıcısı olarak sizin hizmete yüklemeyi tercih ettiğiniz içerik ve veriler (bu verilerin kişisel veri içerip içermediğine bakılmaksızın) üzerinde herhangi bir kontrole sahip değildir. Bu durumda „VORIK GRUP“ EOOD, kullanıcının hizmeti kişisel verilerin işlenmesi amacıyla kullanıp kullanmadığına, hangi amaçlarla kullandığına ve bu verilerin korunup korunmadığına ilişkin karar alma sürecinde herhangi bir role sahip değildir. Dolayısıyla „VORIK GRUP“ EOOD'un bu kapsamdaki sorumluluğu, sözleşme ve genel şartlar uyarınca hizmet kullanıcısının talimatlarına uymakla sınırlıdır.

**ONAYLAYAN:** .....

## **GİZLİLİK BEYANI**

### **Kişisel Verilerin Veri Sorumlusuna İlişkin Bilgiler – „VORIK GRUP“ EOOD:**

1. „VORIK GRUP“ EOOD, EIK: 202315790,  
Merkez ve yönetim adresi: Bulgaristan Cumhuriyeti, Burgas şehri, Vasil Levski  
Caddesi  
No: 40, Kat: 6, Daire: 17,  
bundan sonra **“Kuruluş”** olarak anılacaktır.

Bu Gizlilik Beyanı, „VORIK GRUP“ EOOD’un, Kuruluşun faaliyet konusu kapsamında size hizmet sunmak amacıyla topladığı kişisel verilerinize ilişkindir.

Tarafımızca; şahsen doldurduğunuz basılı formlar, e-posta yazışmaları, sözleşme akdi veya kişisel verilerin toplanmasına izin veren diğer yasal yöntemler aracılığıyla elde edilen verileriniz için bir kişisel verilerin korunması politikası uygulanmaktadır.

Bu beyan ile, verilerinizin korunmasına yönelik uyguladığımız yöntemler, yukarıda belirtilen yollarla tarafımızca toplanan kişisel verilerinizle ilgili sahip olduğunuz haklar hakkında sizi bilgilendirmekteyiz.

Herhangi bir sorunuz olması hâlinde, belirtilen iletişim bilgileri aracılığıyla bizimle iletişime geçebilirsiniz veya çalışanlarımızdan bilgi talep edebilirsiniz.

### **Kişisel Verilerin Korunmasından Sorumlu Yetkili (DPO) İletişim Bilgileri:**

Aneliya Ivanova Ivanova

Telefon: +359 885 537 336

E-posta: expertconsultdp@gmail.com

## Genel Bilgiler

Kuruluşun faaliyet konusu; **restoran ve otelcilik hizmetleri, gece kulübü işletmeciliği ve krematoryumda kremasyon hizmetlerinin** yürütülmesidir.

Kişisel verilerinizin toplanması ve işlenmesi sırasında Şirketimiz; bu işlemlerin nasıl yapılacağını, hangi amaçlarla gerçekleştirileceğini ve kişisel verilerin korunmasına yönelik hangi güvencelerin uygulanacağını düzenleyen çok sayıda kanun ve mevzuat hükmüne tabidir.

İlgili mevzuat; bunlarla sınırlı olmamak üzere, **Kişisel Verilerin Korunmasına İlişkin Genel Veri Koruma Tüzüğü (AB) 2016/679 (GDPR), Kişisel Verilerin Korunması Kanunu,** vergi, muhasebe ve sosyal güvenlik hukukuna ilişkin düzenlemeler ile bunlara dayanılarak çıkarılmış ikincil mevzuatı kapsamaktadır.

---

### 1. Sizden hangi kişisel verileri topluyoruz

Çoğu durumda, kanunlarda açıkça belirtilen veya tarafımızca sunulan hizmetlerin yerine getirilmesi ya da sizinle belirli bir sözleşmenin akdedilmesi için gerekli olan kişisel verilerinizi toplamaktayız.

Kanunlarda zorunlu olarak belirtilmeyen, ancak Kuruluşumuzun gerekli gördüğü ve/veya bu verilerin toplanmasında meşru menfaatinin bulunduğu ya da hayati menfaatlerinizin korunmasının gerektiği hâllerde, sizden kişisel veri toplanması söz konusu olursa, bu durum tarafınıza açık ve şeffaf bir şekilde bildirilecektir.

---

### 2. Diğer kaynaklardan toplanan veriler

Size kaliteli hizmet sunabilmek amacıyla, hakkınızda **diğer yasal kaynaklardan** da bilgi toplayabiliriz. Bu kaynaklar; sizin açık rızanızın bulunması hâlinde iş ortaklarımızdan elde edilen bilgiler ve **herkese açık kaynaklardan** sağlanan bilgilerdir.

Bu bilgiler şunları içerebilir:

- sizinle iletişim kurulmasına yönelik bilgiler;
- kuruluşunuzu temsil eden kişilere ilişkin kamuya açık bilgiler.

Diğer kamuya açık bilgileri ise yalnızca, bu bilgileri bizimle paylaşan kişinin, sizin bu bilgilerin tarafımızla paylaşılmasına rıza gösterdiğinizde dair açık bir beyanının bulunması hâlinde toplarız.

Sizinle iletişime geçtiğimizde, kişisel verilerinizi doğrudan sizden temin etmediğimiz durumlarda, bu verileri hangi kaynaktan elde ettiğimizi tarafınıza bildiririz.

---

### 3. Kişisel verileri neden topluyoruz ve hangi amaçlarla kullanıyoruz

Kişisel verilerinizi; size sunduğumuz **hizmet ve ürünlerin sağlanması**, ayrıca Kuruluşumuzun, sizin kuruluşunuz veya şahsınız tarafından sunulan hizmetlerden yararlanmasıyla bağlantılı amaçlarla toplamaktayız.

Çoğunlukla, **sizi tanımlamamıza ve gerektiğinde sizinle iletişime geçmemize imkân veren** kişisel verileri doğrudan sizden toplamaktayız.

---

#### 4. Rızanız ve meşru menfaatimiz

Kişisel verilerinizi; kanuna, sözleşmeye, meşru menfaate veya hayati menfaatlerinizin korunmasına dayanarak topladığımız durumlar dışında, **rızanızı talep ederiz**.

Kişisel verilerinizi, yalnızca **belirli bir amaç için vermiş olduğunuz açık rızaya dayanarak** kullanırız. Daha sonraki bir aşamada fikrinizi değiştirmeniz hâlinde, verdiğiniz rızayı geri çekme hakkına sahipsiniz.

Meşru menfaatimiz veya hayati menfaatlerinizin korunması nedeniyle sizden kişisel veri toplanmasının gerekli olduğu durumlarda, sizi zamanında bilgilendirir ve sahip olduğunuz hakları açıklarız.

Kişisel verilerinizin toplanması için meşru bir menfaatimizin bulunmadığını düşünüyorsanız, buna **itiraz etme hakkına sahipsiniz**. Bu durumda, talebinizden itibaren **en geç 1 ay içinde**, ek önlemler alır, size ek bilgi sunar ve gerekçelerimizi açıklarız.

---

#### 5. Kişisel verilerinizin üçüncü kişilere açıklanması

Kuruluş, kişisel verilerinizi aşağıdaki kişi ve kurumlara açıklayabilir:

- yalnızca, kanun gereği kişisel veri sağlamamız zorunlu olan **kamu kurum ve kuruluşları**, merciler ve kişiler;
- kişisel verilerin işlenmesi için kullanılan ekipman, yazılım ve donanımların bakımı ile Kuruluşun ağ altyapısının (video kamera ağı dâhil) kurulması ve işletilmesi kapsamında görevlendirilen kişiler ile farklı alanlarda hizmet sunan hizmet sağlayıcılar.

Kuruluş, bu kişilerin tamamının; kişisel verilerinize, kendi çalışanlarımızla **aynı düzeyde koruma** uygulamasını ve Kuruluşun **Kişisel Verilerin Korunması Politikası'na** uymasını sağlamak için gerekli tedbirleri alır ve bu yükümlülüğü üstlenir.

---

#### 6. Güvenlik önlemleri

Kuruluş, kişisel verileri tüm yasal gerekliliklere uygun şekilde toplar, işler ve saklar; ayrıca **uygun teknik ve organizasyonel güvenlik önlemlerini** uygular.

Kişisel verilerin işlenmesi, aktarılması ve saklanması sırasında azami güvenliği sağlamak amacıyla; gerekli görülen hâllerde **şifreleme, takma adlandırma (pseudonimleştirme)** ve benzeri ek koruma mekanizmaları kullanılmaktadır.

---

## 7. Kişisel verilerinizin saklanma süresi

Kişisel verileriniz, Kuruluş tarafından; **toplanma amacına bağlı olarak**, yürürlükteki mevzuatta öngörülen süreler boyunca saklanmaktadır.

Yürürlükteki mevzuatta **belirli bir yasal saklama süresi bulunmadığı hâllerde**, Kuruluş; kişisel verilerinizi, **ek kriterlere dayalı olarak belirlenen makul bir süre** boyunca saklamayı kabul eder. Bu sürelerin belirlenmesinde; size **yüksek kaliteli hizmet sunma hedefimiz** ve iş ortaklığı ilişkilerimizin **doğal ve sürdürülebilir şekilde gelişmesi** esas alınır.

Amacımız, kişisel verilerinizin saklanmasının; yeniden kayıt yaptırma veya verilerin tekrar sağlanması gibi işlemleri sizin açınızdan **asgari düzeyde** gerektirmesidir.

Topladığımız kişisel veriler, belirtilen amaçlar için artık gerekli olmadığında, **silinir veya başka uygun bir yöntemle imha edilir**.

---

## 8. Kişisel verilerinize erişim ve bilgi alma hakkınız

Kişisel verilerinize **her zaman erişim talep etme hakkına** sahipsiniz.

Hakkınızda hangi kişisel verileri işlediğimizi, bu verileri **hangi amaçlarla kullandığımızı** ve **nasıl sakladığımızı** öğrenme hakkına sahipsiniz.

Erişim hakkınızı kullanmak için tarafımıza bir **erişim talebi** iletmeniz yeterlidir.

Nadir durumlarda, kişisel verilerinize **1 aydan uzun olmayan süre içinde** erişim sağlayamadığımız takdirde, bunun nedenlerini size bildiririz.

---

## 9. Kişisel verilerin düzeltilmesi hakkınız

Ayrıca, kişisel verilerinizdeki **her türlü yanlışlığın düzeltilmesini** Kuruluşumuzdan talep etme hakkına sahipsiniz.

Kişisel verilerinize erişim veya güncelleme taleplerinizi aşağıdaki adreslere iletebilirsiniz:

„VORIK GRUP“ EOOD  
Bulgaristan Cumhuriyeti, Burgas şehri  
Vasil Levski Caddesi No: 40, Kat: 6, Daire: 17

veya

- E-posta: expertconsultdp@gmail.com
-

## 10. Diğer haklarımız

Yukarıda sayılan haklara ek olarak aşağıdaki taleplerde bulunma hakkına sahipsiniz:

- kişisel verilerinizin silinmesini talep etme;
- kişisel verilerinizin işlenmesinin belirli bir süreyle sınırlandırılmasını isteme;
- kişisel verilerinizin işlenmesine itiraz etme;
- veri taşınabilirliği talep etme.

Bu hakların kullanımı, kişisel verilerinizin **hangi hukuki gerekçeye dayanarak işlendiğine** bağlıdır.

Bazı durumlarda, kişisel verilerinizi **kanunen saklamakla yükümlü** olabiliriz. Bu hâllerde, kişisel verilerinizin sistemlerimizden silinmesi mümkün olmayacaktır.

Herhangi bir sorunuz olması hâlinde, çalışanlarımızla iletişime geçebilirsiniz. Çalışanlarımız:

- haklarınızı kullanmanız konusunda size destek olur;
- sahip olduğunuz her bir hak hakkında sizi ayrıca bilgilendirir.

aleplerinizin **hukuka uygun ve gerekçeli olması hâlinde**, bunları her zaman karşılamaya ve **kanunen belirlenen süreler içinde** yanıt vermeye özen gösteririz.

Nadir durumlarda bu sürenin uzatılması gerekebilir; ancak bu uzatma, **mevzuatta izin verilen azami süreyi** aşmayacaktır.

---

## 11. Şikâyet hakkı

Haklarımızın ihlal edildiğini düşünmeniz hâlinde, konunun incelenebilmesi için bizimle iletişime geçebilirsiniz.

Ayrıca, **Kişisel Verileri Koruma Komisyonu'na** şikâyette bulunma hakkına da sahipsiniz.

---

## 12. Güncelleme / revizyon

Bu beyan, **azami açıklık, doğruluk ve şeffaflık sağlamak** ve faaliyetlerimizde ortaya çıkan yeni değişiklikleri kapsamak amacıyla tarafımızca **düzenli olarak gözden geçirilmekte ve güncellenmektedir** (gerektiğinde).

**Son güncelleme tarihi:** 05.05.2021